

מכתב של אסחק בן דאוד בן סגמאר, פסטאט, אל מכלוף
בן עזריה בן מנאנה, ירושלים
(רבע שני של המאה ה-11)

בודאפסט, דויד קופמן ט"ו

the letter destined

אגודת
דעו בנד XIV

1 כתאבי יא סידי וריסי אטאל אללה בקאך ואדאם סלאמתך וסעאדתך וציאנתך
 2 מן פסטאט (ל) בקיין מן סבת ען סלאמה ואלחמד ללה רב אלעאלמין ושוק
 3 אליך יא סידי אטאל אללה יקרב אלאגתמאע עלי אפזל עואידה אלגמילה כאן
 4 וצלת אלי כתבך מן אללאדוקיה ומן טראבלס ווקפת עליהא וטרני מנהא עלם
 5 סלאמתך אדאמהא אללה לך לאני כקת מסנול אלקלב בך כתיר לאן כאן
 6 (וצל) כתאב בן אכת אלגזאל מן חלב ולם ידכרך ואסתגלת אלקלוב בך חתי
 7 וצלת כתבך דכרת סלמך אללה מא בעתה לי טן אלעוד ומא חצל פיה
 8 ראית פי הדה אלציפה נפאק פי אלעוד במצר מא ראית מתלה מן עמרי
 9 קסים אלעוד אלדי אנפדתה מעך בעתה ז ותלת אלמן ומא כרגו אלרום
 10 מן מצר ותרכו בהא עוד חתי אלכראיה טלבוהא עט (ים ע) לי כאנת
 11 אלדי אנפדתהא אלי אלגרב כנת נאכד פיהא צרת גירה וליס יעלם אחד
 12 שי כאן תקדם כתאבי אליך עטף כתאב אלחזן אלכאמכי בתאריך אלדל
 13 בעלתה עטף כתאב אכי אליה ואכד עליה אדפסה אליך פיה שרה עטים
 14 לאני חסבת אן יאכרך שהר תשרי פי אלקדם יבנה במהרה חתי ערפוני
 15 אנך לפ תלחק אלאעיאד וליס אשך אן אלכתאב ענד אלרגל והו מסרוח
 16 חתי אכבאר אלגרב אשרחת לך פיה ארגוא אנה וצל אליך דכרת סלמך אללה
 17 אנך אשתרית סלה ענזרות סער ז ותלתין אלי אמן אמנאן וליס פי בלד מצר
 18 אכסד מנה וקד וצלת בחמד אללה פי הדא אלאסבוע אלי דאר מולאי אלשיך
 19 אבי נצר אדאם אללה עזה ומא בצרתהא (!) אלי אסאעה (!) ולם אשרח אן כאנת
 20 גלאל או פיהא רקאק אול ענזרות יסוי אליום/אלי אמנאן והדא אלרזק
 21 אלדי קוסם לנא אחסן אללה גזאך עלי כל חאל דפע עלי בן עקיב דינר
 22 מאונת תניס ערפתך דלך דכרת יא סידי אמר אלחריר וצל כתאב
 23 יוסף אכי סלמה אללה אול אלזמאן יכבר וצול אלקטעתין אליה ו(((אן)))
 24 אלדי חצל פיה באסעאר מכתלפה שטעט ו... ואן לם יקבץ מן

יש לי שני אחים יוסף ומשה ואלו הם אחי ואין שום אחי אחר (המאמר)